

N. 94 — 132

23 DECEMBER 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie der loonarbeiders

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971, inzonderheid op de artikelen 9, tweede lid, en 10, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie der loonarbeiders, inzonderheid op artikel 16, 15°, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 11 juli 1972 en op artikel 45;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie van 22 oktober 1992;

Gelet op het advies van de Raad van State van 14 oktober 1993;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 16, 15°, van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie der loonarbeiders, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 11 juli 1972, worden de woorden « ingevolge artikel 129 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid » vervangen door de woorden « ingevolge artikel 73 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering ».

Art. 2. In artikel 45 van hetzelfde besluit, worden de woorden « en/of artikel 39, tweede lid » vervangen door de woorden « en/of artikel 39, derde lid ».

Art. 3. Artikel 1 van dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 1992 en artikel 2 heeft uitwerking met ingang van 20 mei 1990.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 december 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
B. ANSELME

F. 94 — 132

23 DECEMBRE 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents, et à venir, Salut.

Vu les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971, notamment les articles 9, alinéa 2, et 10, alinéa 1er;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, notamment l'article 16, 15°, y inséré par l'arrêté royal du 11 juillet 1972 et l'article 45;

Vu l'avis du comité de gestion de l'Office national des vacances annuelles du 22 octobre 1992;

Vu l'avis du Conseil d'Etat du 14 octobre 1993;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans l'article 16, 15°, de l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, inséré par l'arrêté royal du 11 juillet 1972, les mots « en vertu de l'article 129 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage » sont remplacés par les mots « en vertu de l'article 73 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage ».

Art. 2. Dans l'article 45 du même arrêté, les mots « et/ou à l'article 39, alinéa 2 » sont remplacés par les mots « et/ou à l'article 39, alinéa 3 ».

Art. 3. L'article 1er du présent arrêté produit ses effets le 1er juin 1992 et l'article 2 produit ses effets le 20 mai 1990.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 décembre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
B. ANSELME

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE L'EDUCATION, DE LA RECHERCHE ET DE LA FORMATION

F. 94 — 133

23 NOVEMBRE 1993. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant le nombre et les dates des sessions du jury de la Communauté française de l'enseignement secondaire (première section : enseignements secondaires inférieurs général, technique, artistique et professionnel). — Année 1994

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949, telles qu'elles ont été modifiées;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 juin 1989 portant organisation du jury de la Communauté française de l'enseignement secondaire;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 14 septembre 1989 fixant les modalités des examens, l'organisation et le fonctionnement du jury de la Communauté française de l'enseignement secondaire (première section : enseignements secondaires inférieurs général, technique, artistique et professionnel), notamment l'article 8,

Arrête :

Article 1er. § 1^{er}. Pour l'année civile 1994, deux sessions sont organisées.

§ 2. La première session débutera le 17 janvier 1994 et se terminera au plus tard le 30 juin 1994.

La seconde session débutera le 1^{er} septembre 1994 et se terminera au plus tard le 31 janvier 1995.

§ 3. Les inscriptions seront reçues :

1^o du 17 janvier 1994 au 31 janvier 1994, pour la première session;

2^o du 1^{er} septembre 1994 au 15 septembre 1994, pour la seconde session.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1994.

Bruxelles, le 23 novembre 1993.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Education,

E. DI RUPO

VERTALING

MINISTERIE VAN ONDERWIJS, ONDERZOEK EN VORMING

N. 94 — 133

23 NOVEMBER 1993. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van het aantal en de datums van de zittingen van de examencommissie van de Franse Gemeenschap voor het secundair onderwijs (eerste afdeling : lager secundair algemeen, technisch, kunst- en beroepsonderwijs). — Jaar 1994

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 27 juni 1989 houdende inrichting van de examencommissie van de Franse Gemeenschap voor het secundair onderwijs;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 14 september 1989 tot vaststelling van de wijze waarop de examens worden afgenomen, van de organisatie en de werking van de examencommissie van de Franse Gemeenschap voor het secundair onderwijs (eerste afdeling : lager secundair algemeen, technisch, kunst- en beroepsonderwijs), inzonderheid op artikel 8,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Gedurende het kalenderjaar 1994 worden twee zittingen ingericht.

§ 2. De eerste zitting begint op 17 januari 1994 en eindigt ten laatste op 30 juni 1994.

De tweede zitting begint op 1 september 1994 en eindigt ten laatste op 31 januari 1995.

§ 3. De inschrijvingen worden aangenomen :

1^o van 17 januari 1994 tot 31 januari 1994 voor de eerste zitting;

2^o van 1 september 1994 tot 15 september 1994 voor de tweede zitting.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1994.

Brussel, 23 november 1993.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Onderwijs,

E. DI RUPO

F. 94 — 134

23 NOVEMBRE 1993. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant le nombre et les dates des sessions du jury de la Communauté française de l'enseignement secondaire (deuxième section : enseignement secondaire supérieur général). — Année 1994

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949, telles qu'elles ont été modifiées;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 juin 1989 portant organisation du jury de la Communauté française de l'enseignement secondaire;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 14 septembre 1989 fixant les modalités des examens, l'organisation et le fonctionnement du jury de la Communauté française de l'enseignement secondaire (deuxième section : enseignement secondaire supérieur général),

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Pour l'année civile 1994, deux sessions sont organisées.

§ 2. La première session débutera le 17 janvier 1994 et se terminera au plus tard le 30 juin 1994.

La seconde session débutera le 1^{er} septembre 1994 et se terminera au plus tard le 31 janvier 1995.

§ 3. Les inscriptions seront reçues :

1^o du 17 janvier 1994 au 31 janvier 1994, pour la première session;

2^o du 1^{er} septembre 1994 au 15 septembre 1994, pour la seconde session.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1994.

Bruxelles, le 23 novembre 1993.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Education,

E. DI RUPO